

升天後主日

二等 白色

聖教會等待升天後基督所遣發聖神的降臨。祂是愛火的聖神，祂啟發世人、更明晰的認識和更熱切的愛慕基督（福音）。祂堅固人們對復活了基督的信仰，祂賜給他們一種勇力，為能在世給耶穌作證，並為祂忍受一切的苦楚，一如明認信仰者與殉道者所奮勉了的無畏（福音、密禱經）。祂又是施慰的聖神，祂把戰勝者基督的喜樂與和平、充滿基督徒於今生的困苦之中（亞肋路亞）。

信友們為妥切參加本主日的禮節（從耶穌升天起到聖神降臨止、一個準備性的九日敬禮），必須與當時聚集在晚餐廳內以聖母為首初興的基督團體、具有同樣的心意，以等待與準備聖神的降臨。對於聖母及宗徒等熱烈的渴望和懇切的祈禱、信友們又該結合一致。要知現今的情況實與當時相同：耶穌升天後第一次五旬節的恩寵，依然在賜給我們；現在聖神不斷的降臨，是為使教會團結一致，並成為由愛火而具有生氣的團體；她竭智盡忠的為基督服務，以期望祂的王國趕速完成。

詠 26:7; 26:8; 26:9; 26:1

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te, allelúia: tibi dixit cor meum, quæsívi vultum tuum, vultum tuum, Dómine, requíram: ne avértas fáciem tuam a me, allelúia, allelúia. Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timébo? Glória Patri.

Omnípotens sempitérne Deus: fac nos tibi semper et devótam gérere voluntátem; et maiestáti tuæ sincéro corde servíre. Per Dóminum nostrum.

伯前：4:7-11

Caríssimi: Estóte prudéntes et vigiláte in oratióibus. Ante ómnia autem

進臺詠

上主啊！我向祢呼籲，求祢垂聽我的號聲，亞肋路亞。上主啊！我從心坎中向祢說：我找尋了祢的面容，我還要求見祢的面容；求你不要向我掩面。亞肋路亞，亞肋路亞。上主是我的光明，是我的救護，我還畏懼誰呢？——光榮歸於父.....

集禱經

全能永在的天主，求祢使我們常能抱定盡忠於祢的意志，並能以赤誠的心事奉祢的尊威。因我們主.....

書信

摯愛的弟兄們：你們應該慎重，應該醒寤祈禱。最重要的是：你

mútuam in vobismetípsis caritátem
contínuam habéntes: quia cáritas
óperit multitudinem peccatórum.
Hospitáles invicem sine
murmuratióne: unusquisque, sicut
accépit grátiam, in altérutrum illam
administrántes, sicut boni
dispensatóres multifórmis grátiae Dei.
Si quis lóquitur, quasi sermónes Dei:
si quis minístrat, tamquam ex virtúte,
quam administrat Deus: ut in
ómnibus honorificétur Deus per
Iesum Christum, Dóminum nostrum.

詠 46 : 9 ; 若 14 : 18

Allelúia, allelúia. Regnávít Dóminus
super omnes gentes: Deus sedet super
sedem sanctam suam. Allelúia. Non
vos relínquam órphanos: vado, et
vénio ad vos, et gaudébit cor vestrum.
Allelúia.

若 15:26-27; 16:1-4

In illo témpore: Dixit Iesus discíplis
suis: Cum vénerit Paráclitus, quem
ego mittam vobis a Patre, Spíritum
veritátis, qui a Patre procédit, ille
testimónium perhibébit de me: et vos
testimónium perhibébitis, quia ab
inítio mecum estis. Hæc locútus sum
vobis, ut non scandalizémini. Absque
synagógis fácient vos: sed venit hora,
ut omnis, qui intérficit vos, arbitrétur
obséquium se præstáre Deo. Et hæc
fácient vobis, quia non novérunt
Patrem neque me. Sed hæc locútus
sum vobis: ut, cum vénerit hora
eórum, reminiscámini, quia ego dixi
vobis.

們應該彼此熱切相愛，因為愛德
遮蓋許多罪過；要彼此款待，而
不出怨言。各人應依照自己所領
受的神恩，彼此服事，善做天主
各種恩寵的管理員。誰若講道，
就該按天主的話講；誰若服事，
就該本着天主所賜的德能服事，
好叫天主在一切事上，因耶穌基
督而受到光榮。

亞肋路亞

亞肋路亞，亞肋路亞。吾主統治
了萬國，天主坐在祂的聖寶座上。
亞肋路亞。我必不撇下你們成為
孤兒。我去，但就要回到你們這
裏來，你們的心必將充滿喜樂。
亞肋路亞。

福音

那時候，耶穌向祂的門徒們說：
「當護慰者，就是我從父那裏要
給你們派遣的，那發於父的真理
之神來到時，他必要為我作證；
並且你們也要作證，因為你們從
開始就和我在一起。我給你們講
論了這些事，免得你們的信仰受
動搖。人要把你們逐出會堂；並
且時候必到，凡殺害你們的，還
以為是盡恭敬天主的義務。他們
這樣作，是因為沒有認識父，也
沒有認識我。我給你們講論了這
一切，是為叫你們在這一切發生
時，想起我早就告訴了你們這一
切。這些事起初我沒有告訴你們，

因為我還與你們同在。」

信經

詠 46 : 6

Ascéndit Deus in iubilatióne, et
Dóminus in voce tubæ, allelúia.

Sacrificia nos, Dómine, immaculáta
purificent: et méntibus nostris
supérnæ grátiae dent vigórem. Per
Dóminum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubíque
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: per
Christum, Dóminum nostrum. Qui
post resurrectiÓNem suam ómnibus
discípulis suis manifestus appáruit et,
ipsis cernéntibus, est elevátus in
cælum, ut nos divinitátis suæ tribúeret
esse partícipes. Et ídeo cum Angelis
et Archángelis, cum Thronis et
Dominationibus cumque omni milítia
cœléstis exercitus hymnum glóriæ
tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

若 17:12-13; 17:15

Pater, cum essem cum eis, ego
servábam eos, quos dedísti mihi,
allelúia: nunc autem ad te vénio: non
rogo, ut tollas eos de mundo, sed ut
serves eos a malo, allelúia, allelúia.

Repléti, Dómine, munéribus sacris:
da, quæsumus; ut in gratiárum semper

奉獻詠

天主上升了，有呼聲相送；主上
升了，有角聲相從。亞肋路亞。

密禱經

主，祈望這無玷聖祭淨化我們，
並以天上聖寵的神力、強化我們
的心靈。因我們主耶穌基督……。

耶穌升天頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主，
藉著我們的主基督，我們時時處
處頌謝祢，實是正義而必須的，
屬於我們天職的，也屬我們的得
救。祂復活了以後，曾多次顯現
給祂的門徒們，最後在他們眼前
自舉升入了天，為使我們能分享
祂的天主性。為此，我們隨同諸
位天使，總領天使，上座者及宰
制者以及天上萬軍，合唱光榮祢
的聖歌，無窮地說：聖、聖、聖
……。

領主詠

父啊，當我同他們在一起時，我
保守了他們，就是祢所託給我的
那些人。亞肋路亞。如今我歸來
就祢了，我不求祢把他們帶出世
界，但求祢保護他們脫離凶惡。
亞肋路亞，亞肋路亞。

領主後經

主，我們既已充滿了祢的聖恩，

actióne maneámus. Per Dóminum
nostrum.

求祢賞賜我們、能銘感於心，一
生稱謝。因我們主耶穌基督.....